



ITALIAN STYLE FOR LIFTS

TFT751	[IT] DISPLAY 7", INGRESSI PARALLELI E SERIALE VEGA [EN] DISPLAY 7", PARALLEL INPUTS AND VEGA SERIAL [ESP] PANTALLA 7", ENTRADAS PARALELAS Y SERIAL VEGA [FR] AFFICHEUR 7", ENTREES PARALLELES ET VEGA SERIE
TFT752	[IT] DISPLAY 7", INGRESSI PARALLELI E CAN [EN] DISPLAY 7", PARALLEL INPUTS AND CAN [ESP] PANTALLA 7", ENTRADAS PARALELAS Y CAN [FR] AFFICHEUR 7", ENTREES PARALLELES ET CAN
TFT753 TFT757	[IT] DISPLAY 7", INGRESSI PARALLELI E RS485 [EN] DISPLAY 7", PARALLEL INPUTS AND RS485 [ESP] PANTALLA 7", ENTRADAS PARALELAS Y RS485 [FR] AFFICHEUR 7", ENTREES PARALLELES ET RS485
TFT762	[IT] DISPLAY 7", INGRESSI PARALLELI E ENC202 [EN] DISPLAY 7", PARALLEL INPUTS AND ENC202 [ESP] PANTALLA 7", ENTRADAS PARALELAS Y ENC202 [FR] AFFICHEUR 7", ENTREES PARALLELES ET ENC202

[IT] MANUALE UTENTE / [EN] USER MANUAL /
[ESP] MANUAL USUARIO / [FR] MANUEL UTILISATEUR

Rev.03

[IT] Codici display/ [EN] Display codes/ [ESP] Códigos pantalla/ [FR] Codes afficheur	[IT] Vetrino/ [EN] Glass/ [ESP] Vidrio/ [FR] Verre
TFT75x-A (TFT751-A, TFT752-A, ...)	1.2 mm
TFT75x-A-2 (TFT751-A-2, TFT752-A-2, ...)	2 mm
TFT75x-A-3 (TFT751-A-3, TFT752-A-3, ...)	3.3 mm

KIT

[IT] Descrizione/ [EN] Description/ [ESP] Descripción/ [FR] Description	[IT] Codici/ [EN] Codes/ [ESP] Códigos/ [FR] Codes
[IT] Kit antivandalo per piastre da 2mm/ [EN] Anti-vandal kit for panel thickness 2mm/ [ESP] Equipo antivandalico para placas de 2 mm [FR] Kit antivandale pour plastron de 2 mm	TFT7.VP.KIT.2
[IT] Kit antivandalo per piastre da 3mm/ [EN] Anti-vandal kit for panel thickness 3mm/ [ESP] Equipo antivandalico para placas de 3 mm [FR] Kit antivandale pour plastron de 3 mm	TFT7.VP.KIT.3

[IT] Sommario / [EN] Summary / [ESP] Sumario / [FR] Sommaire

1	[IT] DATI TECNICI / [EN] TECHNICAL DATA / [ESP] DATOS TÉCNICOS [FR] DONNEE TECHNIQUES	4
2	[IT] MODALITA' DI FUNZIONAMENTO / [EN] WORKING MODE / [ESP] MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO / [FR] MODE DE FONCTIONNEMENT	5
2.1	[IT] ANODO O CATODO COMUNE (COMUNE POSITIVO O NEGATIVO) / [EN] COMMON ANODE MODE OR COMMON CATHODE MODE / [ESP] ÁNODO O CÁTODO COMÚN (COMÚN POSITIVO O NEGATIVO) / [FR] ANODE OU CATHODE COMMUN (COMMUN POSITIF OU NEGATIF)	6
2.2	[IT] PINOUT / [EN] PINOUT / [ESP] PINOUT / [FR] BROCHAGE.....	7
2.3	[IT] 1PPF Un polo per piano / [EN] 1PPF One wire per floor / [ESP] 1PPF Un cable por piso / [FR] 1PPFUn fil par niveau.....	8
2.3.1	[IT] 1PPF Collegamento / [EN] 1PPF Connections / [ESP] 1PPF Conexiones / [FR] 1PPF Branchement.....	8
2.4	[IT] Binario, Binario negato, Gray, BCD / [EN] Binary, Inverse Binary, Gray, BCD / [ESP] Binario, Binario negado, Gray, BCD / [FR] Binaire, Binaire nié, Gray, BCD.....	9
2.4.1	[IT] Binario, Binario negato, Gray BCD- Collegamento / [EN] Binary, Inverse Binary, Gray BCD- Connections / [ESP] Binario, Binario negado, Gray BCD- Conexiones / [FR] Binaire, Binaire nié, Gray BCD- Branchement	12
2.4.2	[IT] TFT 751 Seriale Vega / [EN] TFT 751 Vega Serial / [ESP] TFT 751 Serial Vega / [FR] TFT 751 VEGA serie	12
2.5	[IT] TFT752, Protocolli CAN / [EN] TFT752, CAN Protocols / [ESP] TFT752, Protocolos CAN [FR] TFT752, Protocoles CAN.....	13
2.6	[IT] TFT753-TFT757, Protocolli RS485 / [EN] TFT753-TFT757, RS485 Protocols / [ESP] TFT753-TFT757, Protocolos RS485 / [FR] TFT753-TFT707, Protocoles RS485	14
2.7	[IT] TFT762 Seriale 8V / [EN] TFT762 8V serial communication / [ESP] TFT762 comunicacion serial 8V / [FR] TFT762 communication série 8V.....	15
3	[IT] PROGRAMMAZIONE DEL DISPLAY / [EN] DISPLAY PROGRAMMING / [ESP] PROGRAMACIÓN DE LA PANTALLA / [FR] PROGRAMMATION DE L’AFFICHEUR	16
3.1	[IT] Menu principale/ [EN] Main menu / [ESP] Menu principal / [FR] Menu principal.....	16
3.2	[IT] Modo & Progetto / [EN] Mode & Project / [ESP] Modalidad y proyecto/ [FR] Mode et Projet.....	17
3.2.1	[IT] Imp Modo / [EN] Set Mode / [ESP] Impostar la modalidad [FR] Régler la modalit� 17	
3.2.2	[IT] Imp Progetto / [EN] Set Project / [ESP] Sel Proyecto / [FR] Sel Projet... 17	
3.2.3	[IT] Imp ritardo ingressi / [EN] Set Debounce / [ESP] Set retraso entradas / [FR] Set Debounce	17
3.2.4	[IT] Separa Gong e Trigger / [EN] Separate Gong and Trigger/ [ESP] Separa Gong y Trigger [FR] Séparer GONG et TRIGGER	17
3.3	[IT] Primo piano / [EN] First floor / [ESP] Primer piso/ [FR] Niveau principal	18

3.3.1 [IT] Imposta primo piano / [EN] Set first floor / [ESP] Configura Primer piso / [FR] Niveau principal	18
3.3.2 [IT] Lobby / [EN] Lobby / [ESP] Lobby / [FR] Lobby	18
3.3.3 [IT] Passing chime / [EN] Passing chime / [ESP] Passing chime / [FR] Passing chime	18
3.4 [IT] Acquisizione piano / [EN] Floor Acquisition / [ESP] Adquisición piso / [FR] Acquisition	19
3.4.1 [IT] Acquisisci / [EN] Acquire / [ESP] Adquirir / [FR] Acquisition	19
3.4.2 [IT] CAN Address / [EN] CAN Address / [ESP] CAN Address / [FR] CAN Address 19	
3.4.3 [IT] Floor Stop Time / [EN] Floor Stop Time / [ESP] Floor Stop Time / [FR] Floor Stop Time	19
3.4.4 [IT] Numero Ascensore / [EN] Lift Number / [ESP] Número elevador [FR] Numero d'ascenseur.....	19
3.4.5 [IT] Numero Porta / [EN] Door Number / [ESP] Número puerta / [FR] Numero de porte 20	
3.5 [IT] Volume / [EN] Volume / [ESP] Volumen / [FR] Volume	20
3.5.1 [IT] Imposta Volume / [EN] Set Volume / [ESP] Configura Volumen / [FR] Volume.....	20
3.5.2 [IT] Imposta Volume Musica / [EN] Set Music Volume / [ESP] Configura Volumen Música / [FR] Volume de la musique	20
3.6 [IT] Ora e Data / [EN] Time and Date / [ESP] Hora y Fecha / [FR] Heure et date 20	
3.6.1 [IT] Imposta Ora e Data / [EN] Set Time and Date / [ESP] Configura Hora y Fecha [FR] Heure et date	20
3.7 [IT] Impostazioni Display / [EN] Display Settings /	21
[ESP] Configuraciones Pantalla / [FR] Réglages du dispositif.....	21
3.7.1 [IT] Imposta Riproduzione / [EN] Set Reproduction / [ESP] Configura reproducción [FR]Régler.....	21
3.7.2 [IT] Imposta standby / [EN] Set standby / [ESP] Configura standby / [FR] Mise en veille	21
4 [IT] SINTESI VOCALE / [EN] SPEECH SYNTHESIS / [ESP] SÍNTESIS VOCAL / [FR] SYNTHÈSE VOCALE	22
4.1 [IT] MUSICA / [EN] MUSIC / [ESP] MÚSICA [FR] MUSIQUE.....	22
5 [IT] PROGETTI / [EN] PROJECTS / [ESP] PROYECTOS/ [FR] PROJECTS	23
6 [IT] DIMENSIONI / [EN] DIMENSIONS / [ESP] TAMAÑOS / [FR] DIMENSIONS	26

**1 [IT] DATI TECNICI / [EN] TECHNICAL DATA / [ESP] DATOS TÉCNICOS
[FR] DONNÉES TECHNIQUES**

[IT] Schermo / [EN] Screen / [ESP] Pantalla [FR] Ecran	7"	
[IT] Risoluzione / [EN] Resolution / [ESP] Resolución/ [FR] Résolution	800 (RGB) x480	
[IT] Area display / [EN] Display Area / [ESP] Área pantalla/ [FR] Aire afficheur	154.4 x 86.2 [mm]	
[IT] Colori / [EN] Colors / [ESP] Colores/ [FR] Couleurs	16M	
[IT] Pixel / [EN] Pixel / [ESP] Pixel / [FR] Alimentation	0.1926 x 0.179 [mm ²]	
[IT] Alimentazione / [EN] Power Supply / [ESP] Alimentación	12÷24 Vdc±10%	
[IT] Assorbimento di corrente massimo / [EN] Maximum current consumption / [ESP] Consumo de corriente máximo / [FR] Courant absorbé maximal	350 mA	
[IT] Temperatura di funzionamento / [EN] Operating temperature / [ESP] Temperatura de funcionamiento [FR] Température de fonctionnement	-5°/+40°	
[IT] Micro SD card / [EN] Micro SD card / [ESP] Tarjeta micro SD / [FR] carte micro SD	[IT] Opzionale, 4-8 GB [EN] Optional, 4-8 GB [ESP] Opcional, 4-8 GB [FR] Optionnelle, 4-8 GB	
[IT] Formato immagini / [EN] Images format / [ESP] Formato de imagen / [FR] Formats d'image	*.bmp, *.jpg, *.jpeg, *.png	
[IT] Durata di vita (luminosità 100%) / [EN] Life(100% brightness) / [ESP] Vida útil (brillo 100%)	[IT] 20.000 ore [EN] 20.000 hours [ESP] 20.000 horas [FR] 20.000 heures	
[IT] Angolo di visuale / [EN] Viewing Angle /[ESP] Ángulo de visión	12 o'clock	
[IT] Intensità luminosa / [EN] Light Intensity / [ESP] Intensidad luminosa / [FR] Durée de vie (luminosité 100%)	340 cd/m ²	
[IT] Attivazione segnali ingresso / [EN] Input signals activation/ [ESP] Activación señales de entrada [FR] Activation des entrées	Vcom->+Vdc [IT] Anodo comune [EN] Common anode [ESP] Ánodo común [FR] Anode commune	Vin < 5Vdc
	Vcom->GND [IT] Catodo comune [EN] Common cathode [ESP] Cátodo común [FR] Cathode commune	Vin > 7Vdc
[IT] Modalità di funzionamento / [EN] Working mode / [ESP] Modalidad de funcionamiento [FR] Mode de fonctionnement	Par.2	

2 [IT] MODALITA' DI FUNZIONAMENTO / [EN] WORKING MODE / [ESP] MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO / [FR] MODE DE FONCTIONNEMENT

[IT] Display [EN] Display [ESP] Pantalla [FR] Affiché	[IT] Descrizione [EN] Description [ESP] Descripción [FR] Description	[IT] Nmax piani (default range) [EN] Nmax floors (default range) [ESP] Nmax pisos (rango por defecto) [FR] Nmax étages (Plage par défaut)
1PPF	[IT] Un polo per piano , ad ogni ingresso (1-16) attiva un piano [EN] One wire per floor , each input (1-16) activates a floor [ESP] Un cable por piso , cada entrada (1-16) activa un piso [FR] Un fil par niveau , chaque entrée (1-8) active un étage	16 (0,15)
Binary	[IT] Gli input (1-6) codificano il numero piano in binario [EN] The inputs (1-6) encode the floor number in binary [ESP] Las entradas (1-6) codifican el número de piso en binario [FR] Les entrées (1-5) codent le nombre d'étage en binnaire	64 (0,63)
Inverse binary	[IT] Gli input (1-6) codificano il numero piano in binario negato [EN] The inputs (1-6) encode the floor number in inverse binary [ESP] Las entradas (1-6) codifican el número de piso en binario negado [FR] Les entrées (1-5) codent le numéro d'étage en binnaire nié	64 (0,33)
BCD	[IT] Gli input (1-6) codificano il numero piano in BCD [EN] The inputs (1-6) encode the floor number in BCD [ESP] Las entradas (1-6) codifican el número de piso en BCD [FR] Les entrées (1-6) codent le numéro d'étage en BCD	29 (-9,19)
GRAY	[IT] Gli input (1-6) codificano il numero piano in GRAY [EN] The inputs (1-6) encode the floor number in GRAY [ESP] Las entradas (1-6) codifican el número de piso en GRAY [FR] Les entrées (1-5) codent le numéro d'étage en	64 (0,33)
Serial V (TFT751)	[IT] Seriale Vega / [EN] Serial Vega / [ESP] Serial Vega/ [FR] Sériel Vega	
CAN protocols (TFT752)	[IT] Protocolli proprietari CAN / [EN] CAN Proprietary Protocols / [ESP] Protocolos CAN / [FR] Protocoles CAN propriétaire	
RS485 protocols (TFT753-TFT757)	[IT] Protocolli proprietari RS485 / [EN] RS485 Proprietary Protocols / [ESP] Protocolos RS485 / [FR] Protocoles RS485 propriétaire	
SERIAL ENC (TFT762)	[IT] Protocollo seriale comunicazione ENC202 / [EN] Proprietary protocol for ENC202 connection / [ESP] Protocolo para la comunicación con ENC202 [FR] Protocole propriétaire pour communication avec ENC202	

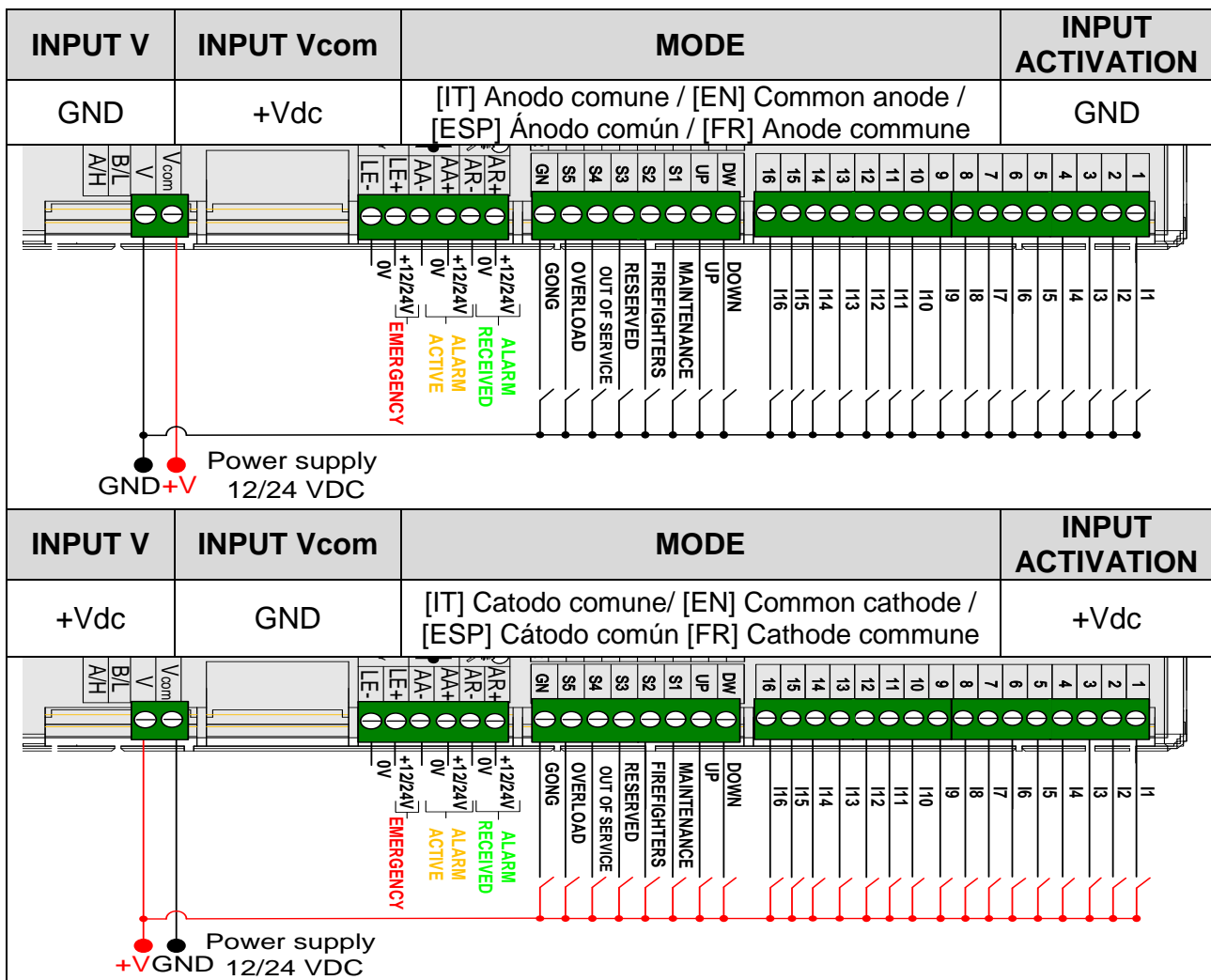
2.1 [IT] ANODO O CATODO COMUNE (COMUNE POSITIVO O NEGATIVO) / [EN] COMMON ANODE MODE OR COMMON CATHODE MODE / [ESP] ÁNODO O CÁTODO COMÚN (COMÚN POSITIVO O NEGATIVO) / [FR] ANODE OU CATHODE COMMUN (COMMUN POSITIF OU NEGATIF)

[IT] Nelle modalità parallele (Un polo per piano, binario, binario negato, bcd, gray), il display può lavorare ad **anodo comune (comune positivo)** o a **catodo comune (comune negativo)** a seconda di come viene connessa l'alimentazione. Vedere lo schema seguente:








[EN] In parallel modes (One wire per floor, binary, Inverse binary, bcd, gray,) the display can work in **common anode mode** or **common cathode mode** depending on the power wires connection. See the following table:

[ESP] En las modalidades paralelas (un cable por piso, binario, binario negado, bcd, gray), la pantalla puede funcionar con un **ánodo común (común positivo)** o con un **cátodo común (común negativo)** dependiendo de cómo esté conectada la fuente de alimentación. Véase el siguiente diagrama:

[FR] Fonctionnant en une des modalités parallèles (Un fil par niveau, binaire, binaire nié, bcd, gray, sept segments) l'afficheur peut travailler en mode **anode commune (commun positif)** ou en mode **cathode commune (commun négatif)** selon la connexion des fils d'alimentation. Voir le tableau suivant:



2.2 [IT] PINOUT / [EN] PINOUT / [ESP] PINOUT / [FR] BROCHAGE

[IT] PIN / [EN] PIN / [ESP] PIN / [FR] BROCHE	[IT] Descrizione / [EN] Description / [ESP] Descripción / [FR] Description	[IT] Icona* [EN] Icon* [ESP] Ícono* [FR] Icône*	[IT] N. allarme**/ [EN] Alarm n.**/ [ESP] N. alarma** [FR] N. alarme**
1-2-3-4-5-6- 7-8-9-10-11- 12-13-14-15-16	[IT] Input paralleli piano/ [EN] Floor parallel inputs / [ESP] Entradas paralelas de piso/ [FR] Entrées parallèles etage	[IT] Piano/ [EN] Floor / [ESP] Piso [FR] Etage	
DW	[IT] Freccia discesa / [EN] DOWN arrow [ESP] Flecha de bajada [FR] Flèche descente		
UP	[IT] Freccia salita / [EN] UP arrow [ESP] Flecha de subida [FR] Flèche montée		
S1	[IT] Manutenzione [EN] Maintenance [ESP] Mantenimiento [FR] Maintenance		5
S2	[IT] Incendio [EN] Fire [ESP] Incendio [FR] Feu		6
S3	[IT] Riservato [EN] Reserved [ESP] Reservado [FR] Reservé		8
S4	[IT] Fuori servizio [EN] Out of service [ESP] Fuera de servicio service		10
S5	[IT] Sovraccarico [EN] Overload [ESP] Sobrecarga [FR] Hors service		1
GN	GONG		

*

[IT] I messaggi e le icone possono essere modificati con l'apposito programma VEGA/
 [EN] Messages and icons can be edited using the specific VEGA software/
 [ESP] Los mensajes y los íconos se pueden modificar con el específico programa VEGA.
 [FR] Les messages et les icônes peuvent être édités avec le logiciel VEGA.

**

[IT] Numero di stato dell'ascensore nel programma SIRIO VEGA/
 [EN] Lift state number in the SIRIO VEGA /
 [ESP] Número de estado del ascensor en SIRIO VEGA.
 [FR] Numero d'état de l'ascenseur en SIRIO VEGA.

2.4 [IT] Binario, Binario negato, Gray, BCD / [EN] Binary, Inverse Binary, Gray, BCD / [ESP] Binario, Binario negado, Gray, BCD / [FR] Binaire, Binaire nié, Gray, BCD

[IT] Per l'attivazione degli ingressi (ON) vedere i paragrafi che seguono.

*La tabella è riferita ad un display con il parametro PRIMO PIANO=0, cambiando tale valore tutti i piani saranno automaticamente ricalcolati.

[EN] Activate the inputs (ON) as shown in the following paragraphs.

*The table refers to a display with the parameter FIRST FLOOR=0, changing this value all floors will be shifted.

[ESP] Para activar las entradas (ON) ver los siguientes párrafos.

* La tabla se refiere a una pantalla con el parámetro PRIMER PISO = 0, al cambiar este valor todos los pisos se recalcularán automáticamente.

[FR] Pour activer les entrées (ON) voir les paragraphes ci-dessous.

*La table se réfère à un afficheur avec le paramètre NIVEAU PRINCIPAL=0, en changeant cette valeur, tous les étages seront décalés.

BINARY	INV. BINARY	INGRESS PIANI/FLOOR INPUTS					
		1	2	3	4	5	6
0	63	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
1	62	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
2	61	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
3	60	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
4	59	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
5	58	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
6	57	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF
7	56	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF
8	55	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
9	54	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
10	53	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
11	52	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
12	51	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF
13	50	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF
14	49	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF
15	48	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF
16	47	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
17	46	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
18	45	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF
19	44	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF
20	43	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF
21	42	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
22	41	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF
23	40	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF
24	39	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
25	38	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF
26	37	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF
27	36	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF
28	35	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF
29	34	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF
30	33	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF
31	32	ON	ON	ON	ON	ON	OFF

BINARY	INV. BINARY	INGRESS PIANI/FLOOR INPUTS					
		1	2	3	4	5	6
32	31	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
33	30	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
34	29	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON
35	28	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON
36	27	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
37	26	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON
38	25	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON
38	24	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON
40	23	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
41	22	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON
42	21	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
43	20	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON
44	19	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON
45	18	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON
46	17	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON
47	16	ON	ON	ON	ON	OFF	ON
48	15	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
49	14	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON
50	13	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON
51	12	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
52	11	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON
53	10	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON
54	9	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON
55	8	ON	ON	ON	OFF	ON	ON
56	7	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
57	6	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON
58	5	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON
59	4	ON	ON	OFF	ON	ON	ON
60	3	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON
61	2	ON	OFF	ON	ON	ON	ON
62	1	OFF	ON	ON	ON	ON	ON
63	0	ON	ON	ON	ON	ON	ON

TFT751 - TFT752 - TFT753 -TFT762

GRAY	1	2	3	4	5	6
0	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
1	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
2	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
3	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
4	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF
5	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF
6	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
7	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
8	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF
9	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF
10	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF
11	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF
12	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
13	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
14	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
15	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
16	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
17	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF
18	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF
19	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF
20	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF
21	ON	ON	ON	ON	ON	OFF
22	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF
23	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF
24	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF
25	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
26	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF
27	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF
28	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF
29	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF
30	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
31	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

GRAY	1	2	3	4	5	6
32	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
33	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON
34	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
35	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON
36	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON
37	ON	ON	ON	OFF	ON	ON
38	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON
39	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON
40	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON
41	ON	OFF	ON	ON	ON	ON
42	ON	ON	ON	ON	ON	ON
43	OFF	ON	ON	ON	ON	ON
44	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON
45	ON	ON	OFF	ON	ON	ON
46	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON
47	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
48	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
49	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON
50	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON
51	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
52	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON
53	ON	ON	ON	ON	OFF	ON
54	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON
55	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON
56	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
57	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON
58	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON
59	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON
60	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON
61	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON
62	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
63	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON

BCD**	I1	I2	I3	I4	I5	BCD**	I1	I2	I3	I4	I5
0	ON	ON	ON	ON	OFF	10	ON	ON	ON	ON	ON
1	OFF	ON	ON	ON	OFF	11	OFF	ON	ON	ON	ON
2	ON	OFF	ON	ON	OFF	12	ON	OFF	ON	ON	ON
3	OFF	OFF	ON	ON	OFF	13	OFF	OFF	ON	ON	ON
4	ON	ON	OFF	ON	OFF	14	ON	ON	OFF	ON	ON
5	OFF	ON	OFF	ON	OFF	15	OFF	ON	OFF	ON	ON
6	ON	OFF	OFF	ON	OFF	16	ON	OFF	OFF	ON	ON
7	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	17	OFF	OFF	OFF	ON	ON
8	ON	ON	ON	OFF	OFF	18	ON	ON	ON	OFF	ON
9	OFF	ON	ON	OFF	OFF	19	OFF	ON	ON	OFF	ON

[IT] ****ATTENZIONE, BISOGNA IMPOSTARE PRIMO PIANO=0.**

L'input I6 attiva il segno meno. Attivando contemporaneamente I5 e I6 verrà visualizzata solo la decina e non il segno meno /

[EN] ****WARNING, YOU MUST SET FIRST FLOOR=0.**

The input I6 is the minus sign. If the inputs I5 and I6 are both ON, only the tens will be displayed, not the minus sign /

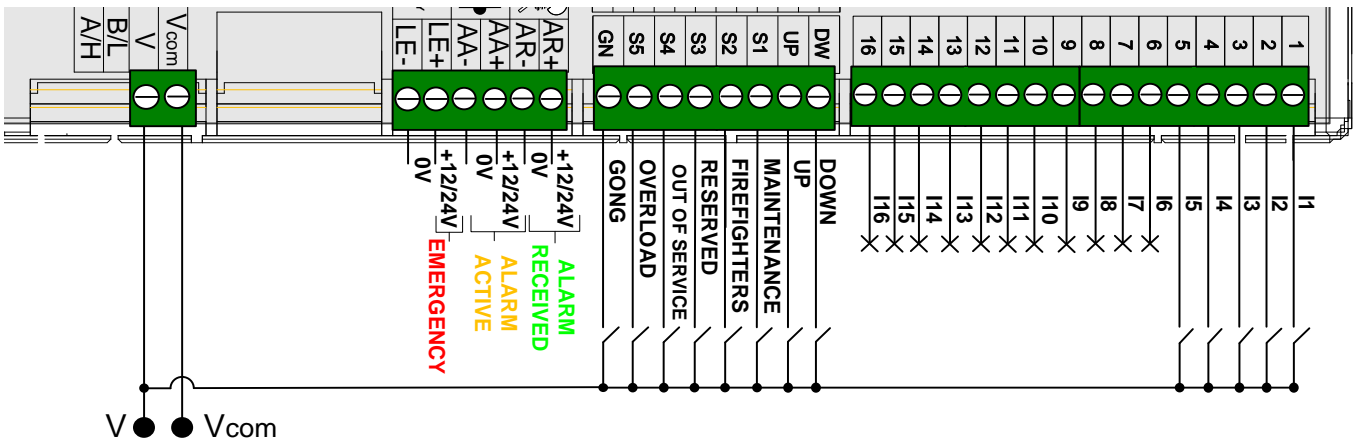
[ESP] ****ATENCIÓN, TIENES QUE ESTABLECER EL PRIMER PISO = 0.**

La entrada I6 activa el signo menos. Al activar I5 e I6 al mismo tiempo, solo se mostrarán la decena y no el signo menos.

[FR] **ATTENTION, ON DOIT METTRE NIVEAU PRICIPAL=0.**

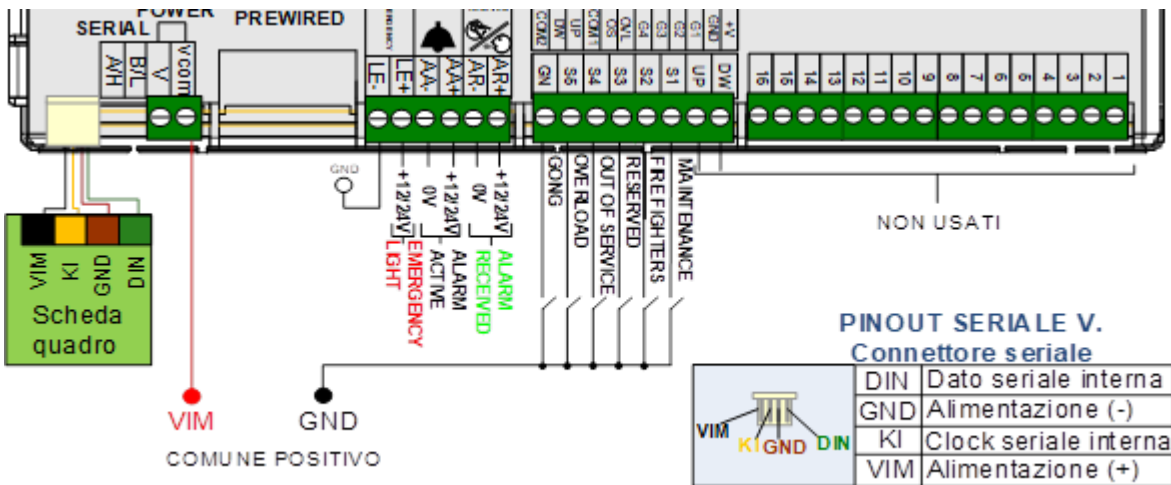
L'entrée I6 allume le signe moins. Si les entrées I5 et I6 sont toutes les deux activées seulement la dizaine sera affiche, pas le signe moins.

2.4.1 [IT] Binario, Binario negato, Gray BCD- Collegamento / [EN] Binary, Inverse Binary, Gray BCD- Connections / [ESP] Binario, Binario negado, Gray BCD- Conexiones / [FR] Binaire, Binaire nié, Gray BCD- Branchement

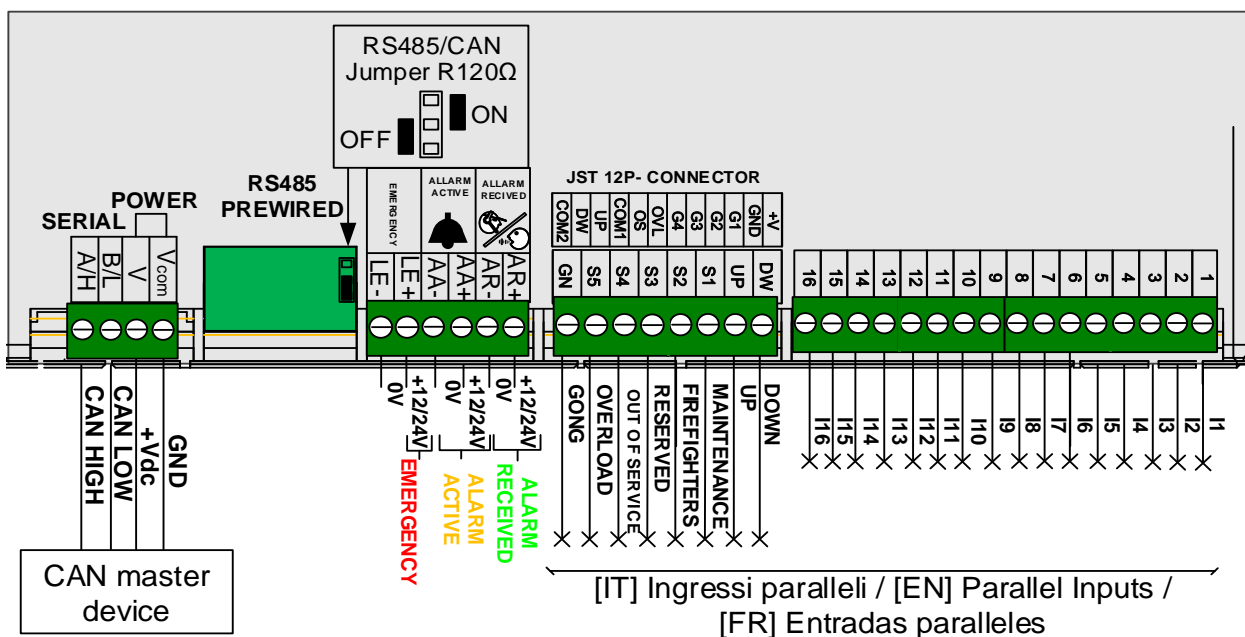


- **V=GND Vcom=+Vdc: common anode mode, Input activation: GND;**
- **V=+Vdc Vcom=GND: common cathode mode, Input activation: +Vdc;**

2.4.2 [IT] TFT 751 Seriale Vega / [EN] TFT 751 Vega Serial / [ESP] TFT 751 Serial Vega / [FR] TFT 751 VEGA serie



2.5 [IT] TFT752, Protocolli CAN / [EN] TFT752, CAN Protocols / [ESP] TFT752, Protocolos CAN [FR] TFT752, Protocoles CAN



[IT] Gli ingressi paralleli possono essere utilizzati per attivare gli allarmi a seconda di quanto previsto dal protocollo di comunicazione /

[EN] Parallel inputs can activate alarms, depending on the protocol rules /

[ESP] Las entradas paralelas se pueden utilizar para activar las alarmas de acuerdo con las disposiciones del protocolo de comunicación.

[FR] Les entrées parallèles peuvent être utilisées pour activer les alarmes, en fonction des règles du protocole.

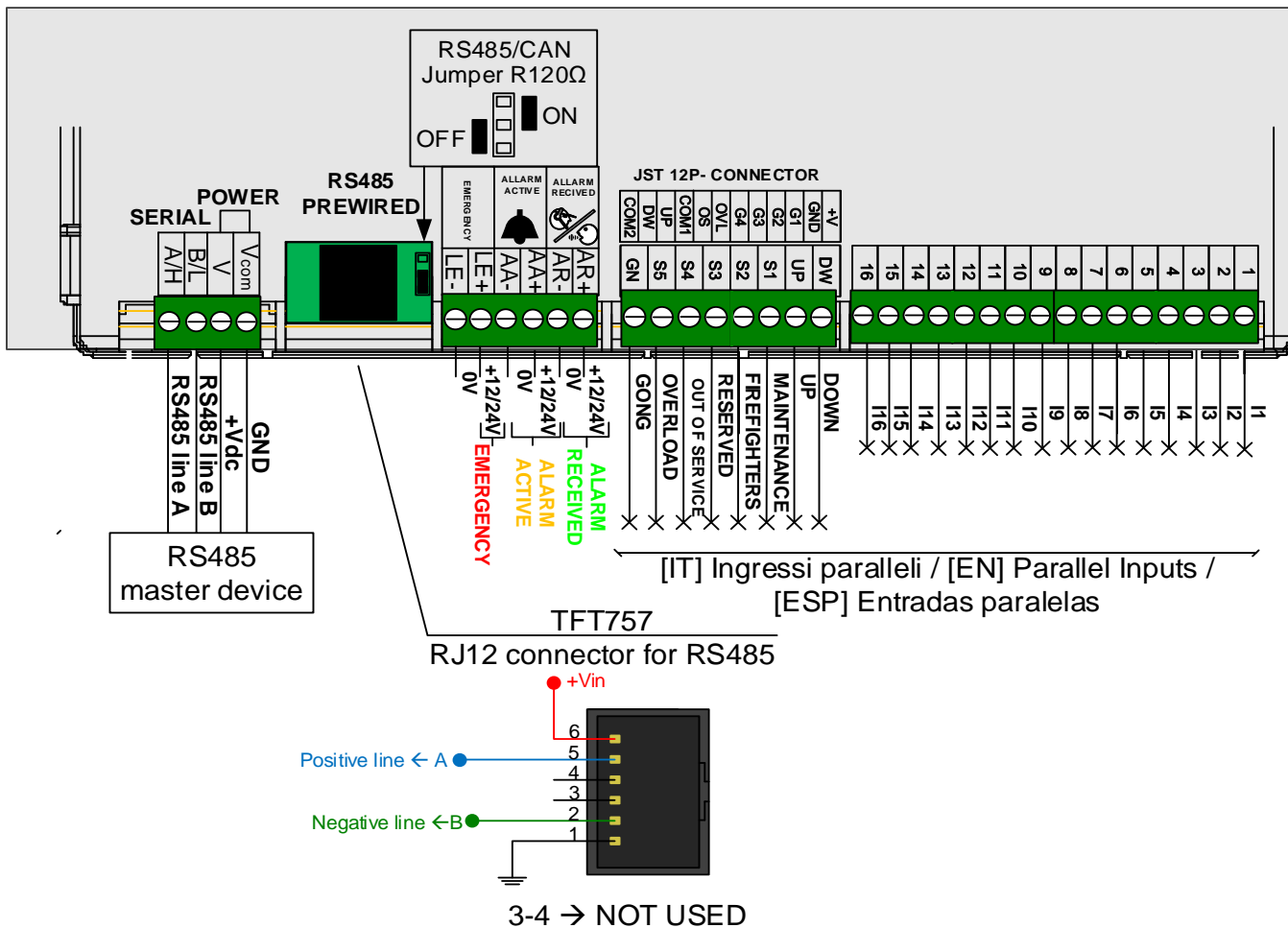
[IT] **IMPORTANTE** : In caso di installazione di più dispositivi sullo stesso bus seriale, per il corretto funzionamento della comunicazione è necessario abilitare la resistenza di terminazione sul dispositivo master e SOLO sull'ultimo dispositivo slave. Per abilitare la resistenza di terminazione sul TFT752 basta spostare il jumper R120Ω su ON /

[EN] **IMPORTANT**: If multiple devices are installed on the same serial bus, the terminating resistor on the master device and ONLY on the last slave device must be enabled for proper communication. To enable terminating resistor on the TFT752 just move the R120Ω jumper to ON.

[ESP] **IMPORTANTE**: Si se instalan varios dispositivos en el mismo bus serie, para el correcto funcionamiento de la comunicación es necesario habilitar la resistencia de terminación en el dispositivo master y SOLO en el último dispositivo slave. Para habilitar la resistencia de terminación en el TFT752 simplemente mueva el jumper R120Ω a ON.

[FR] **IMPORTANT**: Si plusieurs périphériques sont installés sur le même bus série, la résistance de terminaison sur le périphérique maître et UNIQUEMENT sur le dernier périphérique esclave doit être activée pour une communication correcte. Pour activer la résistance de terminaison sur le TFT703, il suffit de déplacer le cavalier R120Ω sur ON.

2.6 [IT] TFT753-TFT757, Protocolli RS485 / [EN] TFT753-TFT757, RS485 Protocols / [ESP] TFT753-TFT757, Protocolos RS485 / [FR] TFT753-TFT707, Protocolos RS485



[IT] Gli ingressi paralleli possono essere utilizzati per attivare gli allarmi a seconda di quanto previsto dal protocollo di comunicazione /

[EN] Parallel inputs can activate alarms, depending on the protocol rules. /

[ESP] Las entradas paralelas se pueden utilizar para activar las alarmas de acuerdo con las disposiciones del protocolo de comunicación /

[FR] Les entrées parallèles peuvent être utilisées pour activer les alarmes, en fonction des règles du protocole.

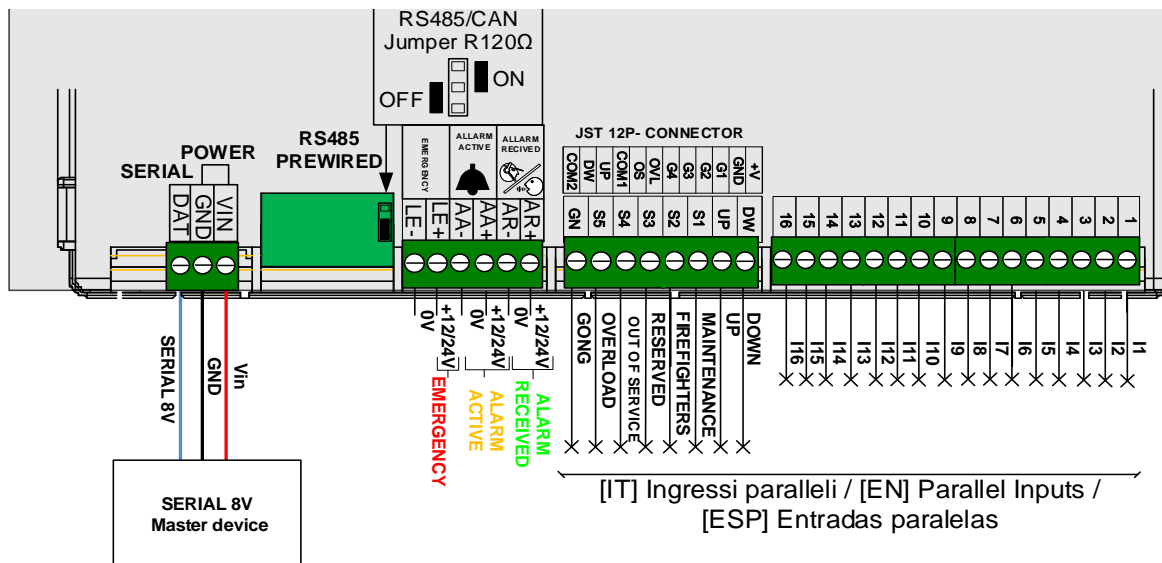
[IT] **IMPORTANTE** : In caso di installazione di più dispositivi sullo stesso bus seriale, per il corretto funzionamento della comunicazione è necessario abilitare la resistenza di terminazione sul dispositivo master e SOLO sull'ultimo dispositivo slave. Per abilitare la resistenza di terminazione sul TFT753 basta spostare il jumper R120Ω su ON /

[EN] **IMPORTANT**: If multiple devices are installed on the same serial bus, the termination resistor on the master device and ONLY on the last slave device must be enabled for proper communication. To enable termination resistor on the TFT753 just move the R120Ω jumper to ON.

[ESP] **IMPORTANTE**: Si se instalan varios dispositivos en el mismo bus serie, para el correcto funcionamiento de la comunicación es necesario habilitar la resistencia de

terminación en el dispositivo master y SOLO en el último dispositivo slave. Para habilitar la resistencia de terminación en el TFT753 simplemente mueva el jumper R120Ω a ON.
 [FR] **IMPORTANT:** Si plusieurs périphériques sont installés sur le même bus série, la résistance de terminaison sur le périphérique maître et **UNIQUEMENT** sur le dernier périphérique esclave doit être activée pour une communication correcte. Pour activer la résistance de terminaison sur le TFT703, il suffit de déplacer le cavalier R120Ω sur ON.

2.7 [IT] TFT762 Seriale 8V / [EN] TFT762 8V serial communication / [ESP] TFT762 comunicacion serial 8V / [FR] TFT762 communication série 8V



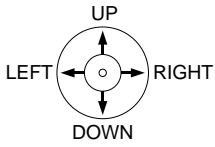


[IT] IMPOSTAZIONI DISPLAY / [EN] DISPLAY SETTINGS / [ESP] CONFIGURACIÓN DE PANTALLA / [FR] REGLAGE AFFICHEUR

- Floor acquisition->acquire:
 - 0-63 : Floor installation ;
 - 64 : Car installation, scrolling arrows ;
 - 65 : Car installation, fixed arrows ;
 - 66 : Car installation, fixed arrows, automatic audio message arrival sequence

3 [IT] PROGRAMMAZIONE DEL DISPLAY / [EN] DISPLAY PROGRAMMING / [ESP] PROGRAMACIÓN DE LA PANTALLA / [FR] PROGRAMMATION DE L’AFFICHEUR

[IT] Utilizzare il mini joystick che si trova sul retro del display per entrare e navigare nel menu di programmazione / [EN] Use the mini joystick on back of the device to enter and navigate the display programming menu / [ESP] Use el mini joystick en la parte posterior de la pantalla para entrar y navegar por el menú de programación. / [FR] Utilisez le mini joystick derrière le dispositif pour entrer et naviguer dans le menu de programmation de l’afficheur.

	CLICK & HOLD	[IT] Entrare nel menu/ [EN] Enter the menu/ [ESP] Entrar en el menu/ [FR] Entrer dans le menu.
	CLICK	[IT] Confermare un ‘impostazione/ [EN] Confirm a choice/ [ESP] Confirmar una impostación./ [FR] Confirmer un choix.
		[IT] Scorrere i valori/ [EN] Scroll values/ [ESP] Intercambiar entre los diferentes valores/ [FR] Défiler les valeurs.

3.1 [IT] Menu principale/ [EN] Main menu / [ESP] Menu principal / [FR] Menu principal

- Par. 3.2
- Par. 3.3
- Par. 3.4
- Par. 3.5
- Par. 3.6
- Par. 3.7

MAIN
Mode & Project
First Floor
Floor Acquisition
Volume
Time & Date
Display Settings
Back to the Screen

3.2 [IT] Modo & Progetto / [EN] Mode & Project / [ESP] Modalidad y proyecto/ [FR] Mode et Projet

[IT] Mediante i sottomenu l'utilizzatore può effettuare le seguenti regolazioni sul display /
[EN] By the submenu, the user can select the follow settings on the display /
[ESP] Usando los submenús, el usuario puede hacer los siguientes ajustes en la pantalla /
[FR] Par les sous menus, l'utilisateur peut choisir les suivants réglages sur l'afficheur.

3.2.1 [IT] Imp Modo / [EN] Set Mode / [ESP] Impostar la modalidad [FR] Régler la modalità

[IT] Selezionare la modalità di funzionamento/
[EN] Select the working mode /
[ESP] Seleccionar la modalidad de funcionamiento /
[FR] Choisir la modalità

3.2.2 [IT] Imp Progetto / [EN] Set Project / [ESP] Sel Proyecto / [FR] Sel Projet

[IT] Scegliere configN per importare dalla micro SD card il progetto salvato come N /
[EN] Select configN to import the project N from the micro SD card /
[ESP] Seleccionar configN para importar el proyecto guardado como N desde la tarjeta micro SD
[FR] En mode parallèle, c'est l'étage inférieur, en changeant cette valeur, tous les étages seront décalés.

3.2.3 [IT] Imp ritardo ingressi / [EN] Set Debounce / [ESP] Set retraso entradas / [FR] Set Debounce

[IT] Nelle modalit  parallele à il ritardo di lettura degli ingressi /
[EN] In parallel modes, it is the inputs reading delay /
[ESP] En las modalidades paralelas, es el retraso de lectura de las entradas/
[FR] En mode parallèle, c'est le retard de lecture des entrées.

3.2.4 [IT] Separa Gong e Trigger / [EN] Separate Gong and Trigger/ [ESP] Separa Gong y Trigger [FR] Séparer GONG et TRIGGER

[IT]   possibile separare il gong dal trigger. Solo per le seguenti modalit : binario, binario negato, gray.
[EN] It is possible to separate the gong from the trigger. Only for the following working modes: binary, inverted binary, gray.
[ESP] Es posible separar el Gong del Trigger Sólo para las siguientes modalidades de funcionamiento: binario/ binario negado/ gray
[FR] Cette fonction permet de séparer le GONG du déclencheur des messages d'étage.

ENABLE

“GN” = [IT] Trigger messaggi di piano / [EN] Floor messages trigger / [ESP] Activador de mensajes de piso / [FR] Déclencheur messages d'étage

“13” =GONG

DISABLE

“GN” = [IT] Trigger gong pi  messaggi di piano / [EN] Gong and floor messages trigger / [ESP] Activador de gong y mensajes de piso / [FR] Déclencheur gong et messages d'étage

3.3 [IT] Primo piano / [EN] First floor / [ESP] Primer piso/ [FR] Niveau principal

[IT] Mediante i sottomenu l'utilizzatore può effettuare le seguenti regolazioni sul display /
 [EN] By the submenu, the user can select the follow settings on the display /
 [ESP] Usando los submenús, el usuario puede hacer los siguientes ajustes en la pantalla.
 [FR] Par les sous menues, l'utilisateur peut choisir les suivants réglages sur l'afficheur.

3.3.1 [IT] Imposta primo piano / [EN] Set first floor / [ESP] Configura Primer piso / [FR] Niveau principal

[IT] Nelle modalità parallele imposta il piano più basso, cambiando questo valore tutti gli altri piani saranno calcolati automaticamente. Per le modalità seriali le impostazioni dipendono dal singolo protocollo /
 [EN] In parallel modes is the lowest floor number, changing this value all floors will be shifted /
 [ESP] En los modos paralelos configura el piso más bajo, al cambiar este valor todos los otros pisos se calcularán automáticamente.
 [FR] En mode parallèle, c'est l'étage inférieur, en changeant cette valeur, tous les étages seront décalés.

3.3.2 [IT] Lobby / [EN] Lobby / [ESP] Lobby / [FR] Lobby

[IT] Non usato [EN] Not used [ESP] No usado [FR] Non utilisé

3.3.3 [IT] Passing chime / [EN] Passing chime / [ESP] Passing chime / [FR] Passing chime

[IT] Abilitando questa funzione, verrà emesso un beep automatico, ad ogni cambio piano. È necessario inserire il messaggio del beep nel progetto (messaggio ausiliario 2). È necessario programmare l'indirizzo acquisizione piano, come cabina./
 Nota : si usa solo nelle modalità operative Binario, Binario negato e Grey.
 [EN] Enabling this function, an automatic beep will be emitted, at each floor change. It is necessary to insert the beep message in the project (auxiliary message 2). It is necessary to program the floor acquisition, as a cabin.
 Note : it is used only in the Binary, Inverse Binary and Grey mode./
 [ESP] Al habilitar esta función, se emitirá un pitido automático en cada cambio de piso. Es necesario insertar el mensaje de pitido en el proyecto (mensaje auxiliar 2). Es necesario programar la dirección de adquisición de piso, como cabina.
 Nota : se usa solo en las modalidades de funcionamiento Binario, Binario negado y Grey./
 [FR] Cette fonction va activer un bip à chaque changement d'étage. Le bip doit être choisi dans le projet. L'afficheur doit travailler comme afficheur cabine.
 Note : la fonction c'est seulement pour les modalités Binaire, Binaire nié et Gray.

3.4 [IT] Acquisizione piano / [EN] Floor Acquisition / [ESP] Adquisición piso / [FR] Acquisition

[IT] Mediante i sottomenu l'utilizzatore può effettuare le seguenti regolazioni sul display /
 [EN] By the submenu, the user can select the follow settings on the display /
 [ESP] Usando los submenús, el usuario puede hacer los siguientes ajustes en la pantalla.
 [FR] Par les sous menus, l'utilisateur peut choisir les suivants réglages sur l'afficheur.

3.4.1 [IT] Acquisisci / [EN] Acquire / [ESP] Adquirir / [FR] Acquisition

[IT] In caso di installazione al piano è possibile assegnare al display l'indirizzo di piano. 0 è il piano più basso, 1 il successivo e così via./
 [EN] In case of If landing installation, it is possible to assign to the device a floor address. 0 is the lowest floor, 1 is the next one etc./
 [ESP] En caso de instalación en el piso, es posible asignar la dirección del piso a la pantalla. 0 es el nivel más bajo, 1 es el siguiente y así a continuación./
 [FR] En cas d'installation à l'étage on peut assigner à l'afficheur l'adresse d'étage. 0 c'est l'étage le plus en bas, 1 le suivant et ainsi de suite.

MODALITÀ/MODE/ MODALIDAD/ MODE	PIANO/FLOOR/ PISO/ ETAGE	CABINA/CAR/ CABINA/ CABINE
1PPF	0-15	16
BINARIO /BINARY	0-63	64
BINARIO NEGATO/INV. BINARY	0-63	64
GRAY	0-63	64

3.4.2 [IT] CAN Address / [EN] CAN Address / [ESP] CAN Address / [FR] CAN Address

[IT] Indirizzo CAN del dispositivo. Questa impostazione non è funzionante per le modalità parallele e RS485. / [EN] CAN address of the device. This setting doesn't work for the parallel modes and RS485/ [ESP] Dirección CAN del aparato. Esta configuración no funciona para las modalidades paralelas y RS485 / [FR] Valeur NodeID pour le protocoles CAN. Cela ne fonctionne pour les autres modalités

3.4.3 [IT] Floor Stop Time / [EN] Floor Stop Time / [ESP] Floor Stop Time / [FR] Floor Stop Time

[IT] Non usato / [EN] Not used/ [ESP] No utilizado / [FR] Non utilisé

3.4.4 [IT] Numero Ascensore / [EN] Lift Number / [ESP] Número elevador [FR] Numero d'ascenseur

[IT] In alcuni protocolli abilita l'ascolto del dispositivo su differenti canali. /
 [EN] In some protocols this enables the listening of the device on different channels /
 [ESP] En algunos protocolos habilita la escucha del aparato en diferentes canales./
 [FR] En certains protocoles ce paramètre permet au dispositif d'écouter sur différents canaux.

3.4.5 [IT] Numero Porta / [EN] Door Number / [ESP] Número puerta / [FR] Numero de porte

[IT] In alcuni protocolli viene utilizzato in caso di ascensore multiaccesso/
 [EN] In some protocols this is used in case of multi-access lift/
 [ESP] En algunos protocolos se utiliza en el caso de elevadores multi-acceso/
 [FR] Pour certains protocoles ce réglage est utilisé en cas d'accès multiple.

3.5 [IT] Volume / [EN] Volume / [ESP] Volumen / [FR] Volume

[IT] Mediante il sottomenu l'utilizzatore può regolare il volume di annunci e gong /
 [EN] By the submenu, the user can set the volume of messages and gong /
 [ESP] Utilizando el submenú el usuario puede ajustar el volumen de anuncios y gong
 [FR] Réglage du menu du volume et du gong.

3.5.1 [IT] Imposta Volume / [EN] Set Volume / [ESP] Configura Volumen / [FR] Volume

[IT] Seleziona il livello del volume [0-15]
 [EN] Select the volume level [0-15]
 [ESP] Selecciona el nivel del volumen [0-15]
 [FR] Réglage du volume

3.5.2 [IT] Imposta Volume Musica / [EN] Set Music Volume / [ESP] Configura Volumen Música / [FR] Volume de la musique

[IT] Seleziona il livello del volume della musica [0-15]
 [EN] Select the volume level of the music [0-15]
 [ESP] Selecciona el nivel del volumen de la música [0-15]
 [FR] Réglage du menu du volume de la musique

3.6 [IT] Ora e Data / [EN] Time and Date / [ESP] Hora y Fecha / [FR] Heure et date

[IT] Menu per la regolazione ora e data /
 [EN] Time and date settings menu /
 [ESP] Menu para la configuración de hora y fecha
 [FR] Menu de réglage heure et date.

3.6.1 [IT] Imposta Ora e Data / [EN] Set Time and Date / [ESP] Configura Hora y Fecha [FR] Heure et date

[IT] Seleziona la time zone della zona d'installazione quindi data e ora. La scelta della time zone consente la gestione automatica dell'ora legale, scegliendo nessuna la regolazione dovrà essere manuale.

[EN] Select time zone, date and time. The time zone selection allows the automatic daylight saving time, with the value "None" on this field the setting remains manual.

[ESP] Seleccionar la zona horaria del área de instalación, luego la fecha y la hora. La elección de la zona horaria permite la gestión automática del horario de verano, al elegir "ninguna", el ajuste tendrá que ser manual.

[FR] Réglage de zone horaire, date et heure. La choix de la zone horaire permet de gérer automatiquement l'heure d'été, en choisissant None le réglage sera manuel.

3.7 [IT] Impostazioni Display / [EN] Display Settings / [ESP] Configuraciones Pantalla / [FR] Réglages du dispositif

[IT] Menu per la configurazione delle immagini di sfondo e della modalità Standby
 [EN] Through this menu you can set background images and Standby mode
 [ES] Menú para configurar imágenes de fondo y modalidad de espera (Standby)
 [FR] Réglage des images de fond et de la mise en veille.

3.7.1 [IT] Imposta Riproduzione / [EN] Set Reproduction / [ESP] Configura reproducción [FR] Régler

[IT] Scegliere il tempo in secondi per lo scorrimento delle immagini di sfondo.
 4-15 = Secondi di attesa tra la riproduzione di un'immagine e la successiva.
 0= Scorrimento disattivato. Al piano visualizzato viene associata un'immagine di sfondo fissa, impostata tramite il programma editor Vega.

[EN] Select the background slide time in seconds.
 4-15 = Seconds to wait between the reproduction of an image and the next.
 0 = Slideshow disabled. The displayed floor is associated with a fixed background image, set using the Vega editor program.

[ESP] Seleccionar el tiempo en segundos para desplazarse por las imágenes de fondo.
 4-15 = Segundos a esperar entre la reproducción de una imagen y la siguiente.
 0 = Desplazamiento de las imágenes desactivado. El piso visualizado está asociado con una imagen de fondo fija, configurada con el programa editor de Vega.

[FR] Réglage du temps de défilement des images de fond 4 sec -15 sec. 0= défilement désactivé.

3.7.2 [IT] Imposta standby / [EN] Set standby / [ESP] Configura standby / [FR] Mise en veille

[IT] Tempo di attesa prima della messa in standby (in minuti). "0"=standby disattivato /
 [EN] Select the time before standby (in minutes), "0"=standby disabled
 [ESP] Seleccionar el tiempo de espera antes del standby (en minutos), "0"= standby desactivado
 [FR] Temps (en minutes) pour aller en mise en veille. 0= mise en veille désactivé.

4 [IT] SINTESI VOCALE / [EN] SPEECH SYNTHESIS / [ESP] SÍNTESIS VOCAL / [FR] SYNTHÈSE VOCALE

[IT] Nelle modalità operative **seriali** CAN e RS485 i messaggi si attivano secondo quanto previsto nel protocollo utilizzato /

[EN] In the CAN and RS485 **serial** modes, the audio messages are activated according to the used protocol /

[ESP] En las modalidades de funcionamiento **seriales** CAN y RS485, los mensajes se activan de acuerdo con las disposiciones del protocolo utilizado.

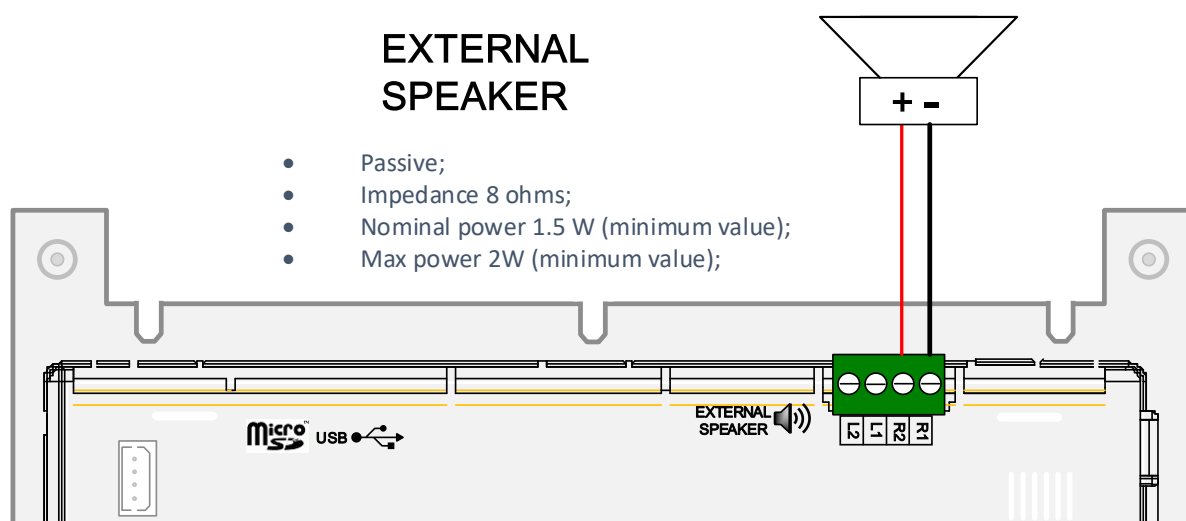
[FR] En utilisant les modes de fonctionnement en série CAN ou RS485, les messages audio sont activés comme prévu dans le protocole utilisé.

[IT] Nelle modalità di funzionamento **parallele** i messaggi audio dei piani sono triggerati dal segnale di GONG (input GN), gli altri messaggi, compresi quelli delle frecce, sono attivati direttamente dall'ingresso relativo /

[EN] In **parallel** modes, the audio floor messages are triggered by the GONG signal (GN input), other messages, including UP and DOWN, are activated directly by the specific input /

[ESP] En las modalidades de funcionamiento **paralelas**, los mensajes de audio de los planes son activados por la señal GONG (entrada GN), los otros mensajes, incluidos los de las flechas, se activan directamente por la entrada relativa.

[FR] En mode parallèle, les messages sol audio sont déclenchés par le signal GONG (entrée GN), les autres messages, y compris UP et DOWN, sont activés directement par l'entrée spécifique.



4.1 [IT] MUSICA / [EN] MUSIC / [ESP] MÚSICA [FR] MUSIQUE

[IT] Tramite il programma editor Vega è possibile inserire una playlist nel display.

La playlist viene riprodotta automaticamente, e si interrompe nei seguenti casi :

- Messaggio di piano/ Direzione/ Gong/ Allarme
- Standby.
- Entrando nel Menu

Nota : Per il funzionamento della musica è necessaria una micro SD card sempre inserita nel TFT (SD card non inclusa, codice MICRO SDCARD-4G-SLC-IND)

[ENG] Through the Vega editor program it is possible to include a playlist in the display. The playlist is played automatically, and stops in the following cases:

- Floor message / Direction / Gong / Alarm
- Standby.
- Entering the Menu

Note: For the music to work, a micro SD card is always required, inserted in the TFT (SD card not included, MICRO SDCARD-4G-SLC-IND code)

[ESP] A través del programa editor de Vega, es posible insertar una lista de reproducción en la pantalla. La lista de reproducción se reproduce automáticamente y se detiene en los siguientes casos:

- Mensaje de piso/ Dirección / Gong / Alarma
- En modalidad de espera (Standby).
- Entrar al menú

Nota: Para que la música funcione, siempre se requiere una tarjeta micro SD insertada en el TFT (tarjeta SD no incluida, código MICRO SDCARD-4G-SLC-IND)

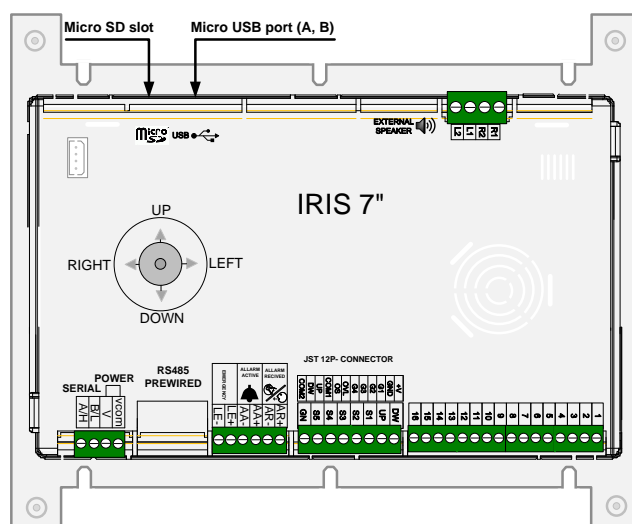
[FR] Avec le logiciel VEGA c'est possible insérer une liste de chansons comme musique de fond.

Les chansons seront interrompues en cas de :

- Messages d'étage/direction/gong ou alarmes
- Mise en veille
- Si on entre en programmation

Note : pour avoir la musique de fond c'est nécessaire avoir la carte microSD toujours insérée (La carte est optionnelle, code pour les ordres MICRO SDCARD-4G-SLC-IND)

5 [IT] PROGETTI / [EN] PROJECTS / [ESP] PROYECTOS/ [FR] PROJECTS



[IT] Mediante l'apposito software fornito da VEGA si possono modificare i piani, le Freccce e gli allarmi (dimensioni e colori dei simboli e delle descrizioni, icone, messaggi audio) e le immagini di sfondo.

SUL PC

- Creare il progetto del display mediante il programma editor VEGA;

- Dalla pagina 3 del programma esportare il progetto sulla micro SD card assegnandogli un numero (da 0 a 9) oppure esportare il progetto su una memoria USB.

SUL DISPLAY con micro sd card

- Inserire la micro SD nello slot;
- Accendere il display;
- Entrare nel menu di programmazione;
- Selezionare **MODO & PROGETTO>Imp Progetto** e scegliere config00 se il progetto era stato salvato con il numero 0, config01 se il progetto è 1 ecc.

SUL DISPLAY con USB

- Connettere la USB;
- Il display caricherà automaticamente l'ultimo progetto salvato.

[EN] Using the software provided by VEGA you can modify floor, arrows and alarms (size and color of symbols and descriptions, icons, audio messages) and background images.

ON PC

- Create the display project using the VEGA editor program;
- From page 3 of the program, export the project to the micro SD card by assigning a number (0 to 9) or export the project to a USB memory.

ON DISPLAY with micro SD card

- Insert the card into the slot;
- Switch on the device;
- Enter the programming menu;
- Select **MODE & PROJECT>Imp Project** and choose config00 if the project name is 0, config01 if the project is 1 etc.

ON DISPLAY with USB

- Connect the USB memory;
- The device will automatically load the last saved project.

[ESP] A través del software específico proporcionado por VEGA es posible modificar los pisos, las flechas y las alarmas (tamaños y colores de los símbolos y descripciones, íconos, mensajes de audio) y las imágenes de fondo.

EN EL ORDENADOR

- Cree el proyecto de la pantalla utilizando el programa editor VEGA;
- Desde la página 3 del programa, exporte el proyecto a la tarjeta micro SD asignándole un número (de 0 a 9) o exporte el proyecto a una memoria USB;

EN LA PANTALLA con tarjeta micro SD

- Inserte la tarjeta micro SD en la ranura;
- Encienda la pantalla;
- Ingrese al menú de programación;
- Seleccione **MODE ET PROJECT>Imp Project** y seleccione config00 si el proyecto se ha guardado con el número 0, config01 si el proyecto es 1, etc.

EN LA PANTALLA con USB

- Conecte el USB;
- La pantalla cargará automáticamente el último proyecto guardado.

[FR] Utilisant le logiciel fourni par VEGA on peut modifier les étages, les flèches et les alarmes (dimensions, couleurs des symboles et des descriptions, icônes et messages audio) et les images de fond.

SUR LE PC

- Réalisez le projet de l'afficheur avec le logiciel VEGA ;
- A pag.3 de l'éditeur exporter le PROJET sur la carte microSD après lui avoir affecté un numéro de projet (de 0 à 9) ;

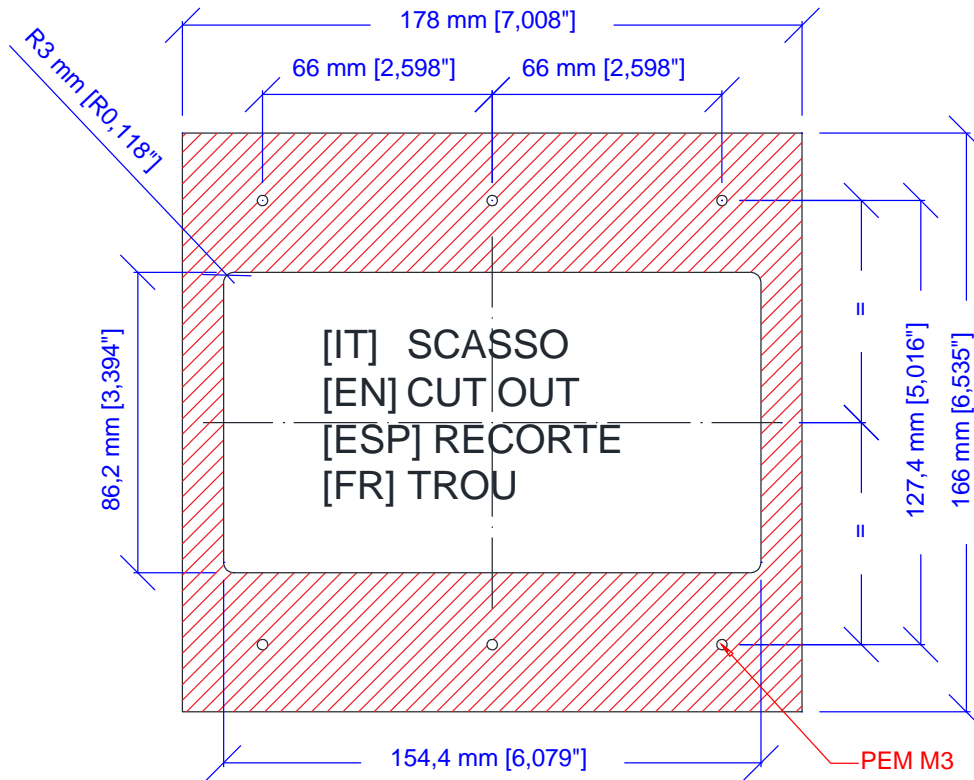
SUR L’AFFICHEUR avec carte micro SD

- Insérez la carte;
- Allumez l'afficheur;
- Entrez dans le menu;
- Sélectionnez **MODE ET PROJECT>Imp Project** et choisissez config00 si le nom du projet est 0, config01 si le projet est 1 etc.

ON DISPLAY avec USB

- Connectez la mémoire USB;
- Le dispositif chargera automatiquement le dernier projet sauvé.

6 [IT] DIMENSIONI / [EN] DIMENSIONS / [ESP] TAMAÑOS / [FR] DIMENSIONS





Via degli Appennini 11-13, Contrada Capparuccia
63845 Ponzano di Fermo (FM)
Telefono: +39 (0)734 631941
Fax: +39 (0)734 636098
info@vegalift.it